

Revista  
semanal de  
EL POPULAR

Jueves, 3 de noviembre de 1983

AÑO V

Nº 216



*Liliana*  
80

## CRONICAS RETROSPECTIVAS

(lo que ocurría hace 25 y hace 50 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

# De hace 50 Años

(Semana del 28 de octubre al 3 de noviembre de 1933)

## SITUACION

— En una nota de primera página destaca EL POPULAR del 2 de noviembre: "Hoy la humanidad retiene su ritmo febril para dedicarlo a la memoria de los que le precedieron en su marcha. Este día pertenece al pasado a los recuerdos. A los padres, a las hermanas, a las novias, a los amigos; a todos los seres queridos que ya cumplieron su destino en la vida o cruzaron fugazmente por él...". En las guarniciones fueron recordados los muertos por la Patria. EL POPULAR dio asueto a su personal, por lo cual no apareció el día 3.

— Sigue agitada la política. Ha sido denunciado otro acto de violencia en Avellaneda. Integrantes de la Legión Cívica son acusados de haber baleado un acto socialista integrado por unas 200 personas. Fue muerto un obrero y otros resultaron heridos. Se da la lista de los integrantes del "directorio del fascismo en Avellaneda", encabezado por Juan Bautista Bonfiglio y Juan Chiaparro. También se da la noticia de que han sido dejados en libertad.

— Fue allanada la redacción de La Víspera que funciona en el domicilio de Raúl Barón Biza (escritor radical, yerno de Amadeo Sabatini) y también los talleres de Viola, donde se imprimía. Aquel, junto con el teniente Roberto de los Ríos y otros radicales más han quedado detenidos.

— Los paraguayos se atribuyen triunfos ante los bolivianos en la guerra del Chaco.

— Pasó por París rumbo a Estados Unidos el comisario (así se decía entonces, como ahora se dice comandante entre los insurgentes marxistas... [pensar que ahora nos presidirá un doctor en la Argentina, pero estuvimos a punto que nos mandara un comandante]) Litvinoff, responsable de las relaciones exteriores de la URSS. Viaja para acordar reanudación de vínculos con el gobierno yanqui.

— El emperador Hiroito (el mismo de ahora, es el decano de los gobernantes del mundo) de Japón asistió a las maniobras de las tropas que lucharon en Manchuria contra los chinos.

## ACTIVIDADES

— Se instruyen las actuaciones del caso en el Penal de Sierra Chica, donde los penados atentaron contra sus vidas. Las heridas que se causaron son leves, y se reponen en la enfermería.

— Se denuncia un grave déficit en la Cooperativa de Electricidad: en siete meses se sumaron 44.650 pesos (valor de 11 autos último modelo) costando el kilowatio 55 centavos, lo que es mucho.

— Consigna EL POPULAR esta denuncia contra las autoridades: "Por orden del intendente señor Ferreccio se ha prohibido a los colectivos que hacen el servicio de pasajeros entre esta ciudad y pueblos circunvecinos, llegar hasta el cementerio local con

sus pasajeros. Y bien, como se sabe, en estas tristes fechas, todos los pasajeros que vienen a Olavarría traen como único destino y ocupación, la visita tradicional a la ciudad de los muertos..."

— La Biblioteca Popular atiende con el horario de verano (luego de haberse adelantado una hora en los relojes el día 1°): de 16 a 19 y de 20,30 a 22.

— Ha comenzado la colecta pública en favor del inventor Roque Luna. El primer saldo es de 60 pesos, de los cuales la mitad fue donada por José Iturralde. Con sumas menores: Francisco Rossi, Alberto M. Pando, Emigdio G. Falabella, Ofelia Cajén, Salvador Spaltro, José Mogávero, Guillermo Pochelú, etc.

— Denuncia EL POPULAR que el gobierno de la Provincia ha comprado 2500 toneladas de cemento portland a razón de 19 pesos la tonelada, en el extranjero, mientras que la fábrica San Martín de Sierras Bayas atraviesa momentos difíciles, viéndose obligada a reducir el número de trabajadores.

## SOCIALES

— Destacada reunión social por la boda de Susana Raquel Ormazábal con Santiago Bonfanti. La ceremonia tuvo lugar en la casa de la novia, estando presentes María Cruz Moya de Moti, Flavia de Ferreccio, Delia Minvielle de Moya, Emilce Guitarte de Andreu, Antonia Iriarte de Combessies, Chicha, Delfa y Edelmira Presa; Celia, Haydée y Cócó Ormazábal, Fita y Yiya Parodi, Angeles y Virginia Mansueto, Aristóbulo Moya, Dante Mori, Antonio y Félix Andreu, Martín Alsasor, Félix Derdoy, etc.

— Susana Ormazábal y Avelina Presa son agasajadas en el Club Social por sus amigos del Taller de Costura del Hospital, recibiendo un pergamino labrado por Georgina Acuña. Estaban presentes María C.C.S. de Italiani, Carmen Grimaldi, Lola Mera, Nelly Presa, Eulalia Louge, Ofelia Michelini, Ofelia Jáuregui.

— Fue agasajado Santiago Bonfanti por sus amigos y compañeros de tareas, por su casamiento, ofreciendo la demostración por unos y otros Félix Derdoy y F. Pellegrini, respectivamente.

— Almuerzo de camaradería entre los socios del Club Español. Estaban Manuel Rosales, Carlos Herbón, José Mendía, Adolfo Presa, José Andreis, Pedro Miqueliez, Jaime León Trilla, Victoriano Arroyo, Martín y Valentín Aldasoro, Enrique Cestona, José Scheinshon, etc.

— Fue muy lamentado el sorpresivo fallecimiento de la joven señora Juana Goizueta de González Bori.

— Un succulento asado fue servido en Loma Negra en casa de Rafael Poltrone, con motivo del cumpleaños de su hijo Toto. Estaban los señores D. Bruno, C. Bax, A. y D. Bidé, A. Brital, E. Chojo, R. Belgrano, L. Criante, etc.

# De hace 25 Años

(Semana del 28 de octubre al 3 de noviembre de 1958)

## SITUACION

— El lunes fue puesta en marcha oficialmente la planta de Mercedes Benz; será la mayor planta de automotores en el país, instalada en González Catán, y participando el Estado con el 46% de las acciones.

— Fue denunciado por el Ministro del Interior la preparación de un atentado contra la vida del Presidente Frondizi, habiéndose detenido a José Pérez Gris, un sujeto de averías señalada por su participación en el asesinato de Marcos Satanovsky, suceso policial político de amplias resonancias.

— Visita Paraguay el Presidente Frondizi, habiendo delegado el mando al Vicepresidente Gómez. Fue recibido jubilosamente por autoridades y pueblo, habiendo en una sesión especial del Parlamento guaraní. Frondizi acaba de cumplir 50 años.

— Conflicto de los trabajadores del petróleo. Están en huelga en Mendoza, provincia que intentaría ser intervenida según un proyecto de la UCR del Pueblo.

— Tras varias "fumatas negras" fue ungido Padre Santo el patriarca de Venecia, Angelo Roncalli, de 77 años. Regirá la Iglesia con el nombre de Juan XXIII, siendo el pontífice número 252. El gobierno argentino se congratuló por la designación y prepara una misión oficial para que asista al acto de coronación. Por unos días más permanecerán en Italia los cardenales argentinos Santiago Copello y Antonio Caggiano.

— El gobierno de Bolivia prepara ya la recepción que se le hará al presidente de la Argentina, especialmente invitado.

## ACTIVIDADES

— La Cooperativa de Tamberos compró terrenos y galpones en las adyacencias de la sede Molinos para instalar una planta higienizadora de leche. Eran dependencias de Miguel Minvielle.

— Representantes del Centro Vasco "Etxe Maltea" viajaron a Necochea para acompañar en una fiesta a los integrantes del Centro Vasco "Euzko Etxea", presidida por el general Pedro Aramburu. La delegación fue encabezada por Pedro Barcelon, acompañada por Dora y Celia Cajén. Elsa Erripa. Rogelio Chrestia, etc.

— Fue celebrado el Día del Aceitero en la fábrica CODO, acompañando el personal a los directivos Juan Minvielle, Edmundo Cabarou, José Iturralde, Jorge Brown, Pablo y Julio Fassina.

— Asistieron como representantes locales a la asamblea nacional de las Juventudes Agrarias Cooperativistas Fanny Ripoll, Iris Bonetto, Enrique Ramongassie, Miguel Echeverría y Valerio Sáenz Buruaga.

— Se alejó definitivamente de Olavarría el ex superintendente de Calera Avellaneda y propulsor de la planta Siporex, ingeniero Wladimir Pawloff.

— En un local cedido en Pourtalé por Rober Labouvé funciona una capilla que fue bendecida por el párroco de San Vicente, Pbro. B. Peri.

— Fue celebrado el Día del Matarife. En la

cena de camaradería habló el secretario de la corporación, Antonio Abdala. También José Liste, presidente del Centro Comercial; y luego Carlos García y Rogelio Castillo. Previamente hubo un certamen bocchílo ganado por el trío Etchepare, Larreche y Abdala.

— Los delegados docentes Nelga G. de Manetti, Ofelia Fal, Oscar Visotto e Italo Barone, fueron atendidos en La Plata por el gobernador Alende y el ministro de Educación Pérez Aznar.

— Una comisión provisoria convoca para la constitución de la Asociación Cultural Sanmartiniana. La cita es para el 15 de noviembre.

— Asiste a las jornadas rioplatenses de pediatría el doctor Víctor Giri. —El Intendente giró al Concejo Deliberante el proyecto de presupuesto para 1959. El cálculo total de recursos es de 42 millones nacionales.

## COMERCIALES

— Cumple bodas de plata la Tienda San Martín, que gira a nombre de Cibeira, Rubio y Cia. El citado establecimiento tuvo sus primeros propietarios en Cibeira, Peyteado y Cia. abriendo sus puertas el 1° de noviembre de 1933 en la esquina de Rivadavia y San Martín (ahora del Teatro Municipal) donde funcionaba la Tienda "La Pampa Florida" de Félix y José Echevarría.

## SOCIALES

— Numerosos amigos y parientes se reunieron para celebrar el cumpleaños de Renza Silverii y el compromiso matrimonial de Elvira Verdesco y Ezio Silverii.

— Se da noticia de los nacimientos de Mabel Cortondo, Patricia Marchessi, Liliana Idiarte, Néstor Coronel, Sonia Olondo Barberena, Mónica Bellagamba, Liliana Alvarez, Sonia Dómina.

— Amigos que en Tres Arroyos tuvo don Francisco Díaz, viajaron a ésta para descubrir una placa ante la tumba que guarda sus restos.

— Regresó de España en el barco "Alberto Doderro", luego de una larga permanencia don Angel Seijo. También don José Castaño, esposa e hijas.

— Fue formalizado el compromiso matrimonial entre Marta Delgado y Henry Ford; de Hilda Girado con Bernardo Aranzazu. —Son lamentados los decesos de Elena G. de Sejas, de Ana Bintana de Fontán (en Mar del Plata), de Ernesto Bricka, de Juan Lasalla, etc.

— En el Jardín de Infantes 1 fue celebrado el cumpleaños de Rafael Carlos Pereda Triaca; en el de la Escuela Normal el de Luis María Santiaque Echezuri.

## DEPORTIVAS

— Puntero e invicto, Estudiantes ganó al fútbol por 3 a 2 a Sierra Chica. La jornada anotó una sorpresiva derrota de Racing; le ganó Loma Negra por 6 a 2.

## PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Desde 1910, estamos junto a nuestra comunidad con una inquietud permanente: MAS... siempre MAS.

MAS ATENCION, MAS SERVICIOS, MAS BENEFICIOS.



**BANCO EDIFICADORA**  
BANCO DE LA EDIFICADORA DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"

Warman - Impacto



## Galería de fotografías antiguas

## Sexto grado en los años 1914/15



Esta es una fotografía de recuerdo escolar, que corresponde al 6º grado de la Escuela N° 4, posiblemente en el año 1914 o 1915, según se confunden un tanto los recuerdos del amable corresponsal que nos la hizo llegar para esta sección. En aquel tiempo era maestro de grado un señor que se llamaba Francisco Amoroso y de quien la comunidad olavarricense tiene por qué recordar muy especialmente.

Y dice nuestro colaborador que la gente que aparece en la fotografía es la siguiente: parados, 1ª fila: Enrique Hoffmann; Pedro Giangreco; Reynaldo Borriñi y Florentino Lohido. Sentados, de izquierda a derecha, según es costumbre en estas enumeraciones: Julio A. Pagano; Sr. Rey; Salvador Aitola; Ricardo Lizaso; Atilio Alloggia; Guido Sandini; Sr. Rocha; Sr. Urbano; Pascual Antista y Rogelio Peredo. Las niñas, todas sentadas son: Leticia Alessandrini; de la siguiente no se recuerda el nombre; Antonia Médici; Vicenta Saralegui; Isabel Boscacci; Inés Spagnoli; Blondo y Pichuca Acosta.

Usted, amigo lector, que conoce o conoció a varios de los que hoy presentamos de su tiempo de escolares, observe la fotografía y trate de recordar cómo eran cuando los conoció. Algunos que todavía viven, conservan sus rasgos fisonómicos que los hacen de muy fácil identificación. Reconocerlos es un ejercicio de memoria que es interesante practicar, a la vez que trae recuerdos... (O.F.O.)

## COMO EL ORO LAS NARICES DE ROMA

Por Dario Ottaviano

ROMA (ANSA).— Entre las tantas dificultades que afligen a las administraciones cívicas de las grandes ciudades de todo el mundo, hay una de las que no siempre se rinden cuentas y que incide notablemente en los balances comunales: el vandalismo.

Desde las leyendas que se escriben sobre las paredes a la destrucción de señales, carteles, depósitos de residuos, cabinas telefónicas y todo cuanto estimula la fantasía vandálica de jóvenes y adolescentes, se recaba un balance que todos los años hace constar en rojo cifras con largas hileras de ceros.

### TODAS, EXCEPTO QUIZAS HELSINKY O COPENAGHEN

Es un mal que aflige a todas o casi todas las grandes ciudades, excluidas quizás Helsinki o Copenhague, y es un costo que la colectividad entera está obligada a soportar sin poder ponerle remedio alguno. Efectivamente, el vandalismo es un fenómeno que tiene raíces directamente en la historia de la civilización y cuyas huellas se encuentran en todas partes y en todas las épocas. Son célebres los grafitos de Pompeya, con obscenidades y anuncios electorales o declaraciones de amor. Se encuentran en las catacumbas y en los monumentos más antiguos, en todos los países y latitudes. Muchas veces en las iglesias y en los templos donde numerosos turistas o fieles no saben renunciar al deseo de transmitir a la posteridad el testimonio escrito de su peregrinaje.

Y todas estas obras "murarias" deben ser pacientemente canceladas, los muros vuelven a pintar o retocados en espera, cada año, de que la historia vuelva a comenzar.

### ROMA Y NUEVA YORK

Pero si la plaga y los gastos son comunes a todo el mundo existen dos ciudades que, en materia de vandalismo, son completamente particulares: Roma y Nueva York. Nueva York por sus columnas de agua y Roma por sus estatuas.

En la primera se gastan todos los años alrededor de un millón de dólares para reparar las tomas de agua que, obsesionadas

El vandalismo. Un mal que aflige a todas las grandes ciudades, excluidas quizás Helsinki o Copenhague. Las dificultades de poner un remedio. Roma y Nueva York, ciudades particulares en este sentido. Trabajos de restauración, difíciles y costosísimos.

por el temor de los incendios, las administraciones comunales han, desde los tiempos del incendio de Chicago, distribuido por miles en todas las calles. Presas que sirven en la mayor parte de los barrios populares como públicas duchas estivales.

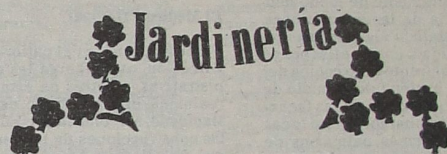
En la capital italiana, en cambio, las autoridades capitalinas tienen un balance pasivo casi igual para las obras de reparación de los centenares y centenares de estatuas y bustos que adornan la ciudad, objeto de un "juego" secular: la extirpación "traumática" de la nariz o de los dedos de las manos.

También es éste un acto vandálico que se repite desde hace siglos: los niños romanos, si se cree en Luciano, lo practicaban sin ningún respeto ni siquiera por las estatuas de los dioses. Siglos después, dando fe al poeta romano Cesare Pascarella, eran las estatuas que florecían en la zona de los foros las que hacían los deleites de los jóvenes. Hoy son los bustos y las estatuas que por centenares se alinean sobre el Pincio o Gianicolo como recuerdo de héroes, científicos o artistas.

### OBRAS DE RESTAURACION

Y las reparaciones a las estatuas y a los bustos no son trabajos fáciles, sino con frecuencia auténticas obras de restauración, difíciles y hasta costosísimas. Es necesario, en efecto, remover las estatuas o el busto, buscar los materiales más aptos y que sean prácticamente los mismos o casi de la obra, llamar a un escultor que haga la remodelación en cera o creta de la nariz o los dedos de la mano o del pie, del mismo modo que especialistas marmoristas que esculpan en el mármol o el granito la pieza faltante, y hacer un llamamiento a los técnicos que con complejos trabajos construyen un alma de hierro o cemento igual a la pieza, para que resulte más difícil romperla y, en definitiva, programar una serie de intervenciones que comprometen personal altamente calificado y superspecializado.

Un célebre ejemplo, aunque en el límite del arte de la restauración, se tuvo con la nariz de la virgen de "La Piedad" de Miguel Ángel, para la reconstrucción de la cual se emplearon dos meses de trabajo y una suma de decenas de miles de dólares.



## LAS ROSAS: LEMA 1983 PARA LA EXPOSICION DE OLAVARRIA EN FLOR

Que sean blancas, rosadas, rojas o amarillas, grandes, pequeñas, dobles o simples, la rosa parece ser la reina y la más esplendorosa de las flores, por su encanto y su personalidad.

Los poetas, músicos, pintores y escultores han concedido a la rosa las más espléndidas cualidades y con amorosa sensibilidad la han perpetuado en sus obras. Los pueblos de todos los tiempos la han cultivado y admirado y en la actualidad se siguen logrando y multiplicando hermosísimas variedades, con la extraordinaria condición de prodigalidad que sin duda le ha otorgado la madre naturaleza. Todos los rosales son hermanos y tuvieron por padre o madre una rosa común de cerco, "la Rosa Canina" llamada también gabarrera de los perros pues se creía que se podía curar la rabia con sus raíces.

Estos rosales son originarios de antiguas regiones como el Monte Dargé, de Macedonia, el centro y sud de Lyon en Francia, en Provenza, en Persia y en Asia Menor. Desde estos lugares se fueron extendiendo, hibridando y multiplicando en distintos tonos, primero por obra de la naturaleza y luego por la de los hombres.

Una enamorada de los rosales y quien tuvo la primera colección de ellos, fue la Emperatriz Josefina, primera esposa de Napoleón, se llamaba Rosa y amó extraordinariamente estas flores. Su jardín de la Malmaison, su mansión favorita, llegó a ser uno de los más bellos jardines del mundo.

De ello es buena muestra la obra "Le jardin de la Malmaison", editada en 1805; cuya dedicatoria es muy representativa de la época y demuestra el cariño que tenían los autores por Josefina.

Comienza así: "Señora, habéis demostrado que no se han de amar las flores en vano y habéis creado una colección de las más raras plantas en Francia. Gracias a vos, ciertas de ellas, que proceden incluso de Arabia y de los desiertos de Egipto, se

han naturalizado en nuestro suelo.

Solicitamente dispuestas en el bello jardín de la Malmaison, honran amablemente las conquistas de vuestro ilustre esposo".

La Malmaison que hoy puede visitarse no sólo por su jardín sino por el museo Napoleónico, muy rico y particularmente íntimo, casi emocional, no tiene un gran interés arquitectónico, ya que fue construido por un rico burgués del antiguo régimen, de un gusto no excesivo. Allí vivió Josefina, ya divorciada supremamente melancólica, y allí murió, rodeada de sus bellas flores. Dos rosas han quedado como homenaje a su memoria: la llamada "Emperatriz Josefina", y la bella flor que es la rosa "Souvenir de la Malmaison". Ellas evocan la personalidad frágil y gentil de aquella mujer que, después de la vida más deslumbrante que pueda imaginarse, encontró su refugio encantador y reconfortante entre las hermosas flores.

Ya después y con el correr de los años, existen en el mundo entero viveros especializados en producir nuevos ejemplares y parques con hermosísimos rosales de maravillosos conjuntos de rosas, donde puede vivirse un especial deleite de aroma, color y forma.

Por todo lo antedicho la exposición de Olavarría en Flor que este año estará dedicada exclusivamente a las rosas, espera contar con la presencia de todos los jardineros aficionados, para que la misma sea una fiesta de color y una alegría para el espíritu.

La cita es el 5 y 6 de noviembre en el Museo Municipal Dámaso Arce. La recepción de las flores será el sábado 5 de 9 hs. a 11 hs. y no se cobra inscripción.

Solamente se solicita que las rosas lleguen: sin espinas, con sus hojas limpias y su nombre correspondiente.

(Colaboración Grupo de Jardinería de Olavarría)

## TOPKAPI: UNO DE LOS TESOROS MAS VALIOSOS DEL MUNDO

Por Tom Hume

El Museo de Topkapı, espléndidamente situado en la confluencia del Cuerno de Oro, del Bósforo y del Mar de Mármara, ocupa el sitio donde se establecieron los primeros habitantes de la región de Estambul.

Su fundación, sin embargo, fue la obra de Tatlı Mehmet II, el sultán otomano que conquistó Constantinopla y que la convirtió en su capital. La belleza del panorama y la situación estratégica de la Punta del Serrallo le agradaron sobremanera y determinaron que ordenase la construcción de un nuevo palacio, el que hoy conocemos bajo el nombre de Topkapı.

Aparte de servir como residencia a los sultanes, el palacio fue el centro administrativo del imperio. Allí se reunían el Diván y el Consejo de Ministros; allí se realizaban todas las ceremonias importantes y se mantenía una comunicación constante con los lugares más remotos del imperio. Diversos soberanos renovaron y agregaron dependencias al palacio hasta fines del siglo XIX.

Topkapı no sólo constituye un conjunto de edificios históricos, y un sitio histórico, sino que una parte de la vieja ciudad se cobija a su sombra, con numerosas estructuras que urge preservar. Entre esos monumentos, para sólo nombrar unos pocos, figuran: la basílica de Santa Sofía, las cisternas subterráneas de la época de Justiniano, la Mezquita de la Reina Madre (siglo XVII), la Mezquita de Rustem Pashá (siglo XVI), la fuente de Ahmet III, la Columna de los Godos, las murallas de la ciudad y el Acueducto de Valente, todos los cuales presentan ingentes problemas en materia de conservación: tan grandes que resulta poco realista esperar que un país, por sí solo, podrá soportar los gastos de salvaguardia de un patrimonio que, en verdad, pertenece a todos.

El conjunto de edificios de Topkapı, aunque tiene un enorme interés, constituye sólo una parte del partido que puede y debe sacarse a la zona. Actualmente, los edificios sirven meramente de fondo neutro para la mayoría de las exposiciones, pero ya se han instalado algunas, más recientes, de alta calidad; una de ellas ocupa una galería nueva al frente de la cocina del palacio, que es un espléndido ejemplo de adecuación a la arquitectura de las fachadas adyacentes. Sin embargo, en casi todas partes existen problemas palmarios de conservación, principalmente por causa de la humedad, que modificaciones del tiempo consecutivas a los cambios de estación contribuyen a agravar.

### Una calidad de primer orden

Cuatro vastos patios forman los precintos del palacio, y el conjunto de los edificios propiamente dichos abarca numerosas salas, pabellones individuales, jardines, estanques artificiales y fuentes. La puerta principal, llamada puerta Imperial, de acceso al Patio de las Procesiones, donde se celebraban sofisticadas ceremonias oficiales. Santa Sofía está situada inmediatamente por fuera de esta puerta, y Santa Irene en su lado interno. Al extremo de ese primer patio abierto se encuentra la Puerta Media o de la Salutación, con sus torres octogonales fortificadas.

En el segundo patio, a la derecha, se ven las impresionantes cocinas imperiales, con sus chimeneas cónicas y sus cúpulas, aún más impresionantes en su interior, pues en ellas se exponen numerosas piezas de cerámica oriental. Esta rara y magnífica colección, de una calidad de primer orden, no es sino una parte de las diez mil piezas que posee el museo.

Se pasa al tercer patio por la Puerta de la Felicidad donde, en las ocasiones festivas, los sultanes acostumbraban recibir las saluciones; inmediatamente por detrás de esta puerta se encuentra la Cámara de Audiencias para la recepción de los embajadores extranjeros y, más atrás, la Biblioteca de mármol blanco de Ahmet III (siglo XVIII). En las dependencias del tercer patio, donde se encontraba el baño principal del sultán, se expone el guardarropas imperial; es una exposición reciente, en la que se emplea con elegancia las luces tamizadas y que incluye algunos hermosos ejemplos de textiles turcos, de kaftanes, pieles y vestiduras de los niños de la casa imperial; pero de las seis mil piezas existentes, sólo se han podido exponer menos de doscientas.

Más allá se encuentra el Tesoro, edificio compuesto por cinco salas, cuya arquitectura ha sido considerablemente estudiada, aunque no se tienen por el momento informaciones lo suficientemente precisas. Pero la calidad y el valor de los materiales expuestos en dichas salas no deja en cam-



Los tejados del Palacio Topkapı. (Foto SIPA/Alpay)

bio lugar a dudas: es uno de los tesoros más valiosos del mundo; lo forman botines de guerra, con los dones de embajadores y de soberanos extranjeros, piedras, metales preciosos y cerámicas de calidad.

### El Médico Principal

En el lado norte del patio se encuentra la Dirección, que alberga las oficinas administrativas, y detrás de ésta, en lo que es realmente el cuarto patio, está el Pabellón Macidyné, así como la más antigua (1704) de las construcciones de madera del Palacio que han llegado hasta nosotros, el Pabellón del Sofá, que necesita sin duda que se tomen medidas de conservación y de preservación. Muy próxima a él se eleva la Torre del Médico Principal, gabinete de trabajo y de estudio de los médicos de palacio; en su proximidad se encuentran también los pabellones Bagdad y Revan, con azulejos y marqueterías de gran belleza.

Si volvemos al tercer patio, podemos ver la Cámara del Sacro Manto, que contiene reliquias del Profeta. En el Pabellón de los Eunucos Blancos, también llamado "la Biblioteca Nueva", se han reunido las miniaturas, las obras de caligrafía y los manuscritos iluminados; los diez y ocho mil manuscritos islámicos cubren un período que va del siglo VII al XIX y seiscientos de ellos contienen un total de 13.538 miniaturas. La biblioteca cuenta con aparatos de control higrométrico, pero carece todavía de elementos para la desacidificación del papel, de equipos especializados y de personal experimentado.

Las exposiciones de bordados y de artesanías están temporalmente cerradas al público. Los textiles y bordados se han deteriorado debido a las condiciones atmosféricas generales, las del palacio y las de Estambul, pese a los intensos esfuerzos emprendidos para combatirlos.

La Armería, que sirvió también como tesoro privado, contiene una parte de las once mil piezas existentes: unos seiscientos objetos de uso militar y armas y armaduras que cubren un período que va del siglo XV al XIX; en su mayor parte son de manufactura islámica, aunque algunas piezas (dones y botines de guerra) provienen del exterior del Imperio.

El Harén está formado por una inmensa serie de edificios que cubren más de quince mil metros cuadrados; su construcción comenzó en el siglo XVI, y fue transformado y ampliado casi ininterrumpidamente durante los tres siglos siguientes, cuyos estilos arquitectónicos refleja, con variados ejemplos de azulejos, marmolería y ebanisterías de las antiguas moradas otomanas.

A medida que aumentaba el número de ocupantes del Harén, se iban agregando nuevos edificios y modificando los anteriores; así, un edificio del siglo XVI puede muy bien haber sido reparado en el siglo XVII y vuelto a decorar en el siglo XVIII.

El capricho de un Sultán puede haber transformado una alacena en chimenea,

ocultado columnas con una nueva pared o cambiado completamente de lugar azulejos u otros elementos decorativos; y la confusión es grande, a pesar de que cada Sultán haya mandado inscribir su nombre y la fecha de los trabajos cada vez se efectuaron construcciones, restauraciones, o meros cambios de decoración.

### Necesidades acuciantes

Las condiciones atmosféricas y la humedad son factores de gran riesgo; en el Tesoro y la Galería del Guardarropa Imperial se necesitan mejores condiciones de ventilación, y también de calefacción, cuando ésta sea necesaria para mantener el equilibrio atmosférico.

Casi todos los edificios requieren cuidados, y urge preservar algunos de ellos, especialmente las viejas obras de madera y las superficies pintadas que están expuestas a la intemperie.

Se carece de equipos técnicos, de maquinarias y de herramientas, así como de un laboratorio adecuado y de talleres. La falta de personal técnico experimentado es indudable: faltan artesanos, conservadores y restauradores.

Es necesario poner en ejecución un proyecto cuidadosamente planificado, que cubra las necesidades de personal de conservación y técnico. Topkapı necesita poseer su propio laboratorio especializado.

El significado histórico de todo este conjunto y la extraordinaria calidad de las colecciones no dejan lugar a dudas; algunas de sus piezas son únicas, y casi todas de primerísima calidad. La experiencia que se tiene al visitar Topkapı es por cierto placentera y fuera de lo común, pero podría serlo mucho más.

(Perspectivas de la Unesco)

### Un chico de 16 años sorprende a los historiadores

## FERNANDEZ AFIRMA: "LOS DIOS DEL OLIMPO ERAN EXTRATERRESTRES".

(Especial para PULSO, por Gustavo Fernández). Miembro de una familia donde el bucear en lo insólito es tarea cotidiana, Fabián Leonardo Fernández, de sólo 16 años, ha acumulado un vasto conocimiento de la historia y prehistoria del hombre. Fruto de su visión revisionista, en la teoría de que Zeus, Baco, Artemisa, Juno, Apolo, Diana y otros dioses y semidioses de la Antigua Grecia son, en realidad, el recuerdo de la visita de extraterrestres en la antigüedad.

Como resultado de sus investigaciones, Fabián ha escrito un libro que, pese a su corta edad, sorprende por la seriedad y profundidad con que el difícil tema está encarado. Este trabajo, que será lanzado al público en los primeros meses del '84 por una editorial capitalina, fue el tema central de nuestra entrevista.

— ¿Por qué esta concepción tan revolucionaria y peligrosa de la Historia?

— Flammarion, el ilustre astrónomo, afirmaba que "todas las leyendas, aun las más antiguas, tienen un fundamento de realidad". Estas palabras se vieron corroboradas en los estudios de Jung sobre el inconsciente colectivo, donde nos afirma que las imágenes heroicas con que las primitivas civilizaciones han tratado de justificar el cómo, el por qué, y el para qué del hombre y el mundo tienen origen en imágenes reales grabadas en ese inconsciente en el principio de los tiempos, imágenes que al paso de los milenios comenzaron a actuar en forma más subliminal que real. Así, si mañana el mundo resultara destruido a consecuencia de una guerra atómica, nuestros hijos y nietos, que no habrían visto ni el vuelo espacial ni otras maravillas de la ciencia, dependerían de nuestros recuerdos para saber de ellos.

"A su vez, ellos transmitirían estos relatos a sus descendientes — quienes para ese entonces recién estarían viviendo en una nueva Edad de Piedra a la que los arrastraríamos en nuestra locura atómica — y éstos a su vez a los suyos, en forma cada vez más distorsionada, con el lógico aditamento de la

versión oral, del comentario indirecto, de la referencia errónea o del rumor. Cada vez más el recuerdo original tendería a transformarse en una saga, en una tradición, finalmente en una leyenda sobre una hipotética Edad Dorada, donde seres sobrehumanos realizaban, a diario, milagros increíbles..." — Como Zeus y los suyos...

— Exacto. Recordemos que la mitología nos dice que esos seres, pese a sus fantásticos poderes y su supuesta "divinidad", tenían pasiones humanas, cometían errores, se arrepentían. En verdad, se manifestaban a los pobres humanos de tantas formas distintas que la representación clásica es sólo una licencia artística. Recordemos que Zeus era, según el caso, un anciano barbado, un toro, un ganso, viento o rayo. Es decir, se mostraba no como era, sino como él quería que lo vieran. Desde un punto de vista un poco esotérico, nada nos impide pensar en ellos como "masas de energía inteligente". Y recordemos que el fenómeno OVNI se comporta de forma idéntica. También tiene infinitos aspectos. También se aparece como quiere que lo veamos y no como realmente es. Recordemos al monte Olimpo, su refugio en la Tierra, permanentemente rodeado de nubes, tormenta, rayos y truenos. Igual que el monte donde Moisés recibió las Tablas de la Ley, donde Jehová lo esperó tras conducirlo a través del desierto, en una columna de fuego frente al pueblo judío.

— ¿Esas son todas las pruebas?

— No. Poseo muchas, muchísimas más. El análisis de los propios comentarios de los "dioses" registrados por los poetas. Sus milagros. Sus actitudes estratégicas y políticas. Su morfología. En mi libro, todo eso aparecerá demostrado hasta el asombro.

Y así terminó esta entrevista. Fabián Leonardo Fernández, 16 años, estudiante secundario con su mira puesta en la Historia, se fue, quizás a continuar buceando en alguna polvorienta biblioteca o volando en un OVNI.

Gustavo Fernández

# ABRAZO ENTRE ARGENTINOS

Así de sencillo,  
así de hermoso

Si bien como periodista uno tendría que tener curtiduras sus emociones, existen —gracias a Dios— pequeños-grandes hechos capaces de sacudirnos el terrible flagelo del escepticismo y hacernos latir el corazón con esa singular fuerza que le brinda la emoción.

Esa emoción, precisamente, que se siente cuando uno comienza a vislumbrar a través de pequeños-grandes hechos y pequeñas-grandes actitudes de seres humanos que, se sabe, son adversarios (y que hasta ayer, nomás, casi enemigos) políticos.

Actitudes nobles y hechos positivos que comenzaron a registrarse desde muy poco después que se conocieron las cifras prácticamente definitivas de un proceso electoral que había concitado la más espectacular de las expectativas y no pocos temores.

Expectativas que tenían su alimentación en siete años de interrupción constitucional y de no menos de diez años de desgobierno, con la excepción del muy corto lapso en que el general Perón intentó, al costo de nada menos que su vida, arreglar lo que otros habían desarreglado en su nombre.

Temores, ampliamente justificados, para amplios sectores mayoritarios del pueblo argentino que no era peronista o que, siéndolo, nada querían saber de la ascensión al poder de dirigentes sindicales perpetuados (salvo honrosas excepciones) al frente de gremios cuyos puestos de trabajo en las fábricas habían olvidado por completo y también por aspirantes a mandatarios que creyeron que el "pragmatismo" podía eludir la educación y hasta borrar prontuarios policiales. Pseudos dirigentes que creyeron —y hasta el último domingo la práctica pareciera habérselo confirmado— que la razón de la fuerza podía superar a la fuerza de la razón. Ilusos, en fin, que consideraron que las "glorias del pasado" serían motivo suficiente para incidir en la voluntad de los volantes. Un pecado de soberbia que le ha costado muy caro al hasta ayer (y esto no quiere decir que no vuelva a ser mañana) el partido más popular de la Argentina de los últimos cuarenta años.

Pero será mejor dejar de lado los hechos negativos para ir a los positivos, que es lo que nos está haciendo muchísima falta a los argentinos. Porque reconfortan y dan valor para emprender la muy ardua tarea que todos —sin excepción— debemos emprender de una buena vez la reconstrucción en paz de una Argentina venida a menos por el desencuentro entre hermanos que no supimos mirar más allá de los colores partidarios políticos.

Y entre esos hechos y gestos positivos debemos apuntar las escenas de conmovedora confraternidad que se registraron en las calles de Buenos Aires, en Córdoba y

Olavarría, entre muchos otros que (a Dios gracias) se registraron a lo largo y lo ancho del país. Radicales y peronistas; peronistas y radicales (así como el periodismo se refiere a Boca-River; River-Boca), marchando por separado, terminaron por unirse en un solo grito: "Argentina, Argentina!". Un gesto maravilloso que no vamos a repetir desde la gesta de las Malvinas.

Alfonso y Luder que se saludan y dan una conferencia de prensa juntos.

Un gobernador electo en Córdoba cuyo primer acto es reunir a los demás candidatos (de distinto signo político) para el mismo cargo y marchar todos juntos a izar la bandera argentina en el mástil de la plaza principal.

Los candidatos a intendente que se abrazan en Olavarría junto al electo y se ponen a su disposición. Un candidato justicialista que pierde y que es levantado en andas por los manifestantes del radicalismo triunfante para pasearlo ante una ciudad que aplaude, con calor y con cariño... más aún, con fe y con esperanza... porque ve que si las cosas requieren principio, ése es uno de los mejores. Tan bueno como la designación, del intendente triunfante, a su oponente de ayer en la lucha interna del partido, como secretario de gobierno. Tan magnífico como el reconocimiento público de ese mismo candidato —pocos días antes de ser electo— tuvo para con distintos ex intendentes de Olavarría.

Claros ejemplos de fervor democrático, de excelentes ciudadanos que no se olvidan que sus ocasionales rivales también son, nada menos que sus vecinos. Con los que se encuentran a diario en las calles de la ciudad, en la mesa del café o en la cola de los bancos. Que comparten sus mismas inquietudes por un Olavarría mejor, por una provincia y por una Nación que todos quieren despertarlas del letargo. Pero que sea un despertar sin rencores, sin agravios, sin cuentas regresivas. Un despertar que sólo se logra con el trabajo tesonero y mancomunado de todos. Porque, al fin y al cabo, todos quieren lo mismo... aunque los proyectos los enfuquen desde ópticas distintas. Y, entonces y a lo sumo, tan sólo será una cuestión de intercambiar esas ópticas hasta lograr el mejor encuadre.

Y todo esto viene a cuento porque todo ese noble gesto de los mayores (candidatos que ganaron, candidatos que quedaron relegados) tal vez, se me ocurre, puede sintetizarse en ese otro hermoso gesto de dos jóvenes (un radical y un peronista) que el día lunes, mientras esperaban frente al obelisco conocer las cifras definitivas del escrutinio, se confundieron en un abrazo porque —sencillamente explicaron— más que peronistas o radicales somos hermanos argentinos, esperanzados en una Argentina mejor. Y para ello, lo mejor, es comenzar a trabajar unidos. Así de sencillo, así de hermoso. (JMP).

## UNA PROPUESTA DEL "CÍRCULO DE POESÍA"

La presente Colaboración de Julio Cartier y Daniel Godoy encierra una proposición de verdadero interés general, a la vez que es demostrativa de una saludable preocupación de la juventud olavarricense amante de las letras. Lo que se expone en el texto que sigue responde absolutamente a una realidad que, por un lado, veda casi totalmente el acceso de los poetas noveles al mundo de las ediciones de obras, pero por el otro lado demuestra una agudización del ingenio y la voluntad de manifestación de la vena creadora que busca, por los medios más sencillos, la salida al exterior de las inquietudes interiores que mueven a muchos jóvenes cuyas creaciones deben ser expandidas.

En nuestra ciudad el movimiento de poetas juveniles es particularmente activo, y hay que reconocer que se desenvuelve en una conmovedora orfandad de apoyos y estímulos. No hay para nuestros jóvenes poetas ningún tipo de asistencia técnica ni artística,

a pesar de que en otras áreas del quehacer cultural Olavarría muestra con notoria generosidad preocupaciones oficiales y privadas. Tampoco hay para ellos posibilidades de dar a conocer con amplitud sus producciones, de modo que son muchas las poesías que duermen en cajones y entre libros y cuadernos sin llegar a los círculos de lectores adonde bien podrían recalcar para establecer valores y para disfrutar de sus contenidos.

Debemos reconocer que no es éste un fenómeno de orden local exclusivamente, sino que es de todo el país, incluida la Capital, y ello se debe a la íntima conexión de las editoriales con el negocio de editar, lo que hace que se desechen todos los casos que pueden significar riesgos por falta de notoriedad y antecedentes de los autores, o por las innovaciones que ponen patas para arriba a muchas tendencias que no por tradicionales o preferidas dejan de constituir el verdadero motivo del negocio editorial.

Las ediciones oficiales de estímulo, por otra parte, son prácticamente desconocidas en nuestro país.

En cuanto a la producción local de autores noveles, debemos decir en nuestros descargo —en la medida que corresponde, claro— que PULSO ha tratado de seguir una línea de estímulo para la producción de nuestros autores locales, y si bien es cierto que no lo ha sido con total asiduidad tampoco puede reputarse de esporádico, por lo que periódicamente da espacio para esas inquietudes. Bien es cierto, también, que la publicación pasa por un examen previo de su factura y contenido, lo que implica, reconocemos, una limitación para ciertas formas no convencionales de la poesía, pero que es necesaria a los fines de la línea que sigue invariablemente esta publicación.

De cualquier manera, la iniciativa que plantea la colaboración que transcribimos a continuación es digna de ser tenida en consideración:

asegurados para nuevas ediciones en un listado que creará y creará, brindándonos amistades y relaciones literarias. Si los nuevos poetas nos quedamos de brazos cruzados esperando que suceda algún milagro, éste no sucederá, pero si nos decidimos a enviar ejemplares de nuestras ediciones a lectores desconocidos, nuestra obra seguirá caminos insospechados, difundiéndose.

Las ediciones de la "Antología propia" se han planeado de manera de cerrarse como un sobre de "envío impreso", lo que abarata el costo del correo, factor importante si se trata de despachar millar de cartas. Hay buenas experiencias al respecto, y una tal cantidad de lectores en el país puede dar a su autor grandes satisfacciones.

Otra propuesta, no excluyente, es que cada autor aporte la impresión de la hoja que contiene sus trabajos, fijándose de antemano el volumen de la tirada, quedando al Círculo sólo la tarea de armar la Antología con los trabajos de todos. Cada autor se reserva una cantidad de ejemplares, vendiendo los cuales se van pagando sucesivas reediciones de la obra, con lo que se van ampliando las espirales, llegando a más lectores. Experiencias realizadas garantizan que en menos de un año, algo habrá cambiado. Lectores, sean estos escritores o no, hay muchos, pero no los conocemos —no los conocíamos antes de editar la "Antología". En años, si estos envíos sin cargos no se interrumpen, creciendo y difundiendo por todo el país ¿Quién no conocerá la literatura de una nueva generación? ¿Quién podrá quejarse, como lo hicieron generaciones literarias anteriores de tener cuantos y novelas sin lectores?

Renunciemos a un pago inexistente. Si gastamos dinero que no nos sobra en editar nuestros escritos, gastémoslo correctamente. Trabajemos unidos para abaratar costos y editar las obras en conjunto, facilitando el trabajo.

Lean a los poetas y escritores nuevos, y envíen sus libros. Tal vez todo pueda comenzar con esto, nuestro humilde aporte a la cultura nacional, al perfil de la literatura actual.

El método propuesto es trabajoso, pero también da excelentes resultados de difusión, que creemos imposibles de conseguir de otra manera.

Quien crea y quiera, que nos siga.

Círculo de Poesía: C.C. 538 (7400) Olavarría

## SECRETOS Y SORPRESAS DEL IDIOMA

### (PARTE III)

Continuando esta semana con el análisis del texto cumplimentado por Luis Canossa, hemos encontrado otras sorpresas idiomáticas, las cuales, en el afán de contribuir a formar una expresión clara, transcribimos en los párrafos siguientes.

#### SIGUIENTE Y SUBSIGUIENTE

¿Conocen con certeza su significado los que emplean el adjetivo **subsiguiente**. La mayoría no, porque lo vemos hasta el cansancio en expresiones al estilo de "mañana y días subsiguientes". El vocablo de marras se aplica a "lo que viene después del que sigue inmediatamente". De modo, pues, que el número subsiguiente al 1 no es 2 sino el 3, y el día subsiguiente al lunes no es el martes sino el miércoles. Entre unos y otros están los **siguientes**.

#### CALIGINOSO

Para los bien hablados resulta bochornoso que a los días **bochornosos** o muy calu-

rosos se los llame **caliginosos**, puesto que este adjetivo es sinónimo de oscuro, denso o nebuloso, lo cual implica alguna diferencia. Los que así se expresan están hablando un poco "caliginosamente".

#### LATENTE

Cuando alguien quiera expresar lo contrario de lo que desea podrá hacerlo sin un gran esfuerzo con una voz muy común, como lo es **latente**. ¿Qué quieren significar los que dicen que algo está **latente**? Por lo general que una cosa es bien notoria, patente, visible, manifiesta, evidente, palpable, palpable, ostensible, clara o perceptible. Pero lo dicen al revés, porque ignoran que **latente** significa justamente lo contrario: **oculto, escondido**.

#### ¿Con h o sin h?

Para ayudar a recordar cuándo determinados vocablos llevan o no **h** después de la

partícula **ex** desmenuzaremos los casos que nos son más familiares, porque a veces esa **h** parece pactar con el diablo para hacernos pasar un papelón:

**exuberante**: (de **ex**, intensivo, y **uber**, abundante). Abundante y copioso en exceso. Sin la **h** que tampoco tiene **uber**.

**exhortar**: (de **ex**, encarecimiento, y **hortatus**, ruego, instigación). Con la **h** que aparece en **hortatus**.

**exaltar**: (de **ex**, más allá, y **altare**, altar). Sin **h**, como la que no tiene **altar**.

**exhalar**: (de **ex**, fuera y **halitus**, aliento). Con la **h** que lleva **halitus**.

**exorbitante**: (de **ex**, fuera de y **orbitare**, salirse del camino o de la órbita) Sin la **h** de que carece **órbita**.

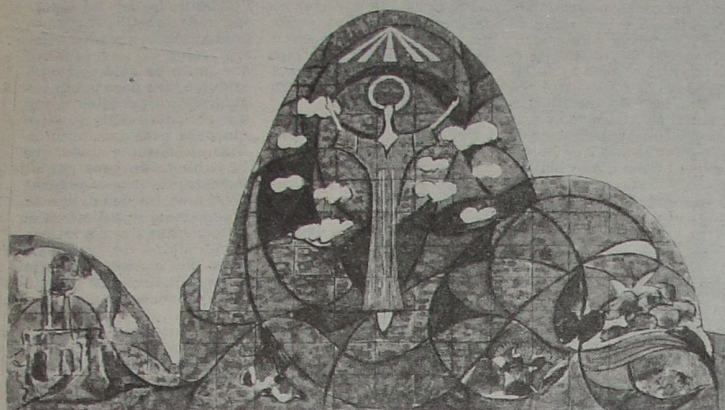
**exhausto**: (de **ex**, y **haustus**, desgastar). Con la **h** de su raíz **haustus**.

**exánime**: (de **ex**, privativo, y **animus**, espíritu). Sin **h**, puesto que no la tiene **animus**.

**exhumar**: (de **ex**, fuera de, y **humus**, tierra). Con la **h** que corresponde a **humus**.

## Lo que puede una vocación filantrópica

Diseño del vitral donado por la "Fundación Alfredo Fortabat" para el Templo San José de Olavarría. Pcia. de Bs. As.



La presencia de la Fundación Alfredo Fortabat en numerosas emergencias de carácter nacional ayudando a los damnificados, y lo que representa en las numerosas formas de apoyo que la comunidad recibe muchas veces silenciosamente no puede pasar por mucho tiempo desapercibida. Así como se promocionan actitudes y gestos que muchas veces no están a la altura de sus reales merecimientos o intenciones, también corresponde hacer la difusión no promocional pero sí informativa, de otros gestos y actitudes que no son el resultado de una cuestión circunstancial o momentánea, sino el fruto de una actitud decidida en favor de la comunidad y del bienestar que se puede dar a partir de una posición privilegiada en medios. Porque la actitud de dar, de ayudar, de impulsar, de apoyar y de colaborar no puede ser consecuencia de un impulso momentáneo o pasajero, sino una constante que debe acompañar a todos los individuos bien formados y a las instituciones sólidamente constituidas alrededor de ideales fuertemente cimentados.

Entre estas entidades cuyas bases de encastre están bien soldadas y responden a los más generosos impulsos benéficos destacamos la presencia de la Fundación Alfredo Fortabat, un nombre íntimamente ligado a Olavarría. Y no es casual que en los Estatutos de dicha Fundación privada se hayan incluido sus altos objetivos en el segundo artículo de dicho cuerpo integrador. Esos objetivos son, según dispone el citado artículo, para ser desarrollados "primordialmente en la República Argentina y

serán promover, participar, estimular, intervenir y realizar toda clase de iniciativas y obras, de carácter educacional, cultural, artístico, benéfico, social, deportivo, filantrópico, y todas aquellas que interesen directamente al bien público y en especial la promoción de la investigación científica y la preparación profesional y técnica en materia industrial y agropecuaria..."

Faltaría agregar que esto no es nuevo, pues los fines de la Fundación quedaron consagrados en un Estatuto que data del 9 de agosto del año 1971. Huelga mencionar que es su actual presidenta la señora Amalia Lacroze de Fortabat.

### Obras que son amores

No exagera el subtítulo, puesto que las obras de bien, de solidaridad y de ayuda sólo son posibles si el amor está como elemento impulsor y generador del movimiento. De ahí, entonces, que una fundación filantrópica no puede ser, sencillamente, una caja—tesoro de la que se extraerán fondos para ser repartidos, porque esa frialdad egoísta del dinero se trasladaría con cada gesto de esa clase. Una fundación filantrópica implica la presidencia de los mejores sentimientos en cada afirmación de objetivos, y la intención de promover todas las virtudes en cada ocasión de dar, de apoyar, de colaborar o de ayudar. Una fundación así se provee de alma a través de la sensibilidad humana de quienes la conciben, la forman, la engrandecen y la conducen. Siendo así, no hay dudas de que los objetivos, aun los

más ambiciosos siempre llegan a ser cumplidos.

Dijimos que obras son amores, y en tal sentido la Fundación Alfredo Fortabat puede vanagloriarse de haber demostrado con suma frecuencia sus sentimientos y sus sentidos respecto de la comunidad nacional argentina. Porque no debemos perder la vista la amplitud de la institución y el amplio territorio que abarca su acción, que es el de todo el país. Así la Fundación Fortabat puede estar presente en los apoyos a comedores escolares y bibliotecas, u otorgamiento de becas de estudio o en dotación de instrumentales de investigación tanto en lejanos territorios sureños como hacerse concreción de ayuda para los inundados del Litoral o los que sufren inclemencias cordilleranas. Ninguna zona del país es ajena a las preocupaciones y desvelos de la Fundación Fortabat, si bien para nosotros es más conocida la acción que se ha cumplido tradicionalmente en nuestra comunidad local, o las repercusiones de sus manifestaciones bienhechoras en la Capital Federal.

No pretendemos hacer un listado de las acciones benéficas que cumple la Fundación, pero hay que mencionar las becas otorgadas para jóvenes universitarios de nuestra ciudad, Barker, Catamarca, San Juan, Zapala y otros puntos del país; y hay que citar los apoyos fundamentales a institutos tales como la ENET N° 1 de nuestra ciudad, o la ENET N° 3 aledaña a la gran fábrica de la Villa Alfredo Fortabat; y hay que recordar las ayudas para el Hogar del Niño, las escuelas 12, 79, 31, 70 y otras muchas así como el Colegio Monseñor Caneva o la Alianza Francesa y, en fin, numerosos establecimientos educacionales y culturales de nuestro medio. La lista de iguales ayudas en todo el resto del país ocuparía un largo espacio equivalente a páginas de esta publicación, y consignando sólo lo correspondiente a los tres últimos años de actividad.

Si salimos del ámbito educativo y entramos a mencionar ayudas y colaboración con instituciones de la salud oficiales y privadas, nos encontraríamos con igual dificultad de hacer una lista extensísima. Y no hay que circunscribir estas ayudas a las propias casas de salud, sino que hay que tener en cuenta lo que significa para la acción de la ciencia de curar el auspicio frecuente a la realización de congresos, simposios y jornadas médicas de toda especialidad y nivel.

Y después de la acción en las Malvinas quedó una secuela terrible de muchachos argentinos que necesitarán ayuda permanente y definitiva, ya que las consecuencias de la guerra las llevarán encima de

por vida.

En ayuda de los ex combatientes en las Malvinas la Fundación Alfredo Fortabat destinó (en \$ ley) 21.436 millones, lo que hacen 2.143.600 pesos argentinos.

### Una donación en preparación

La preocupación de la Fundación Alfredo Fortabat no reconoce limitaciones, y así es como la comunidad olavarriense tendrá, dentro de poco tiempo más, una nueva muestra de su generosidad y deseo de estar presente allí donde hace falta y es requerida con seriedad.

Todos sabemos de los esfuerzos que significó para la población olavarriense la construcción del nuevo templo de San José, para lo cual también se pudo contar con el generoso acercamiento de la Fundación Fortabat. A pesar de todo el nuevo templo es una realidad, aunque todavía inconclusa en ciertos aspectos, como es el caso del vitral del altar mayor de esta iglesia. Advertida esta falta de terminación que tiene que dar realce y prestancia al magnífico templo que fuera concebido por el arquitecto Vivanco, la Fundación ha dispuesto la donación de un vitral acorde con lo que corresponde, y así es como se ha dado encargo al arquitecto Carlos Uriá, de la Capital Federal, quien ha proyectado el vitral que reproducimos en esta misma información. Y que se está ya ejecutando en la Capital Federal. Seguirá la misma inspiración modernista del resto de la arquitectura y esperamos verlo lucir sus colores y diseño en fecha próxima, después de los delicados trabajos de preparación previa que serán requeridos.

Así hemos querido producir una reseña de lo que significa esta Fundación como elemento positivo dentro de la sociedad nacional, cosa que nos importa porque pertenecemos a esa sociedad, y porque desde el seno de esta nuestra comunidad ha surgido esa institución benemérita que reparte bienes por el bien mismo, que no hace caridad sino que propende a la superación de los infortunios o al logro de los mejores destinos, fines todos que nos enorgullecen y de los cuales debemos manifestarnos satisfechos en la proporción que nos incumbe. La obligación de hacer esta reseña no es superflua, sino que responde a esa necesidad natural de conocer primero, y de difundir después, todo aquello que se relaciona muy mucho con nosotros. Y nadie podrá desmentir que una Fundación que lleva por nombre el del recordado don Alfredo Fortabat es, en muchos aspectos, cosa de nosotros.

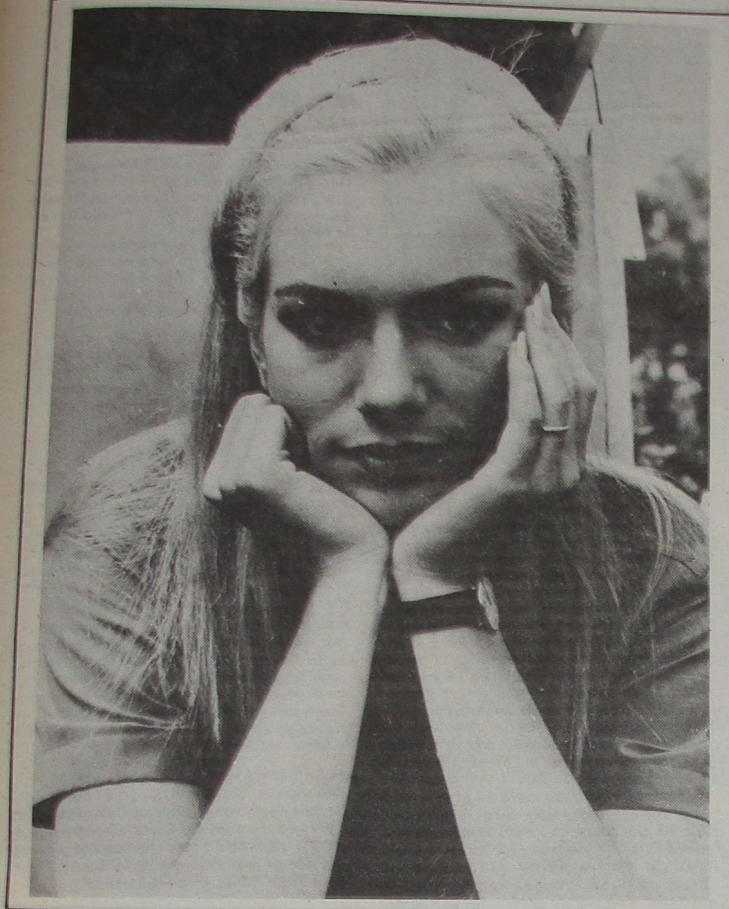
(O. F. O.)

## MONTO TOTAL DE LAS DONACIONES EFECTUADAS EN LOS AÑOS 1980 - 1981 - 1982

(en pesos ley 18.188)

EDUCACION	64.656.000.000
SALUD Y ASISTENCIA	71.632.000.000
DEPORTIVAS, CULTURALES Y SOCIALES	51.589.000.000
RELIGIOSAS	19.709.000.000
ENTIDADES DE BIEN PUBLICO Y ORGANISMOS DE PROTECCION Y AYUDA A LA COMUNIDAD	38.747.000.000
<b>Total General</b>	<b>246.333.000.000</b>

## CATHERINE SPAAK ALCANZO LA SERENIDAD



Tiene dos hijos —Sabrina y Gabriele (20 y 12 años de edad)— pero no se autodefiniría como "madre". De aspecto sigue siendo joven mientras que por adentro es "otra". La inquietud extrema que caracterizó su adolescencia y su juventud ya es cosa del pasado, así como es cosa de ayer su doble experiencia matrimonial. Hace años intentó, con cierto éxito, la carrera periodística y sigue en ese ámbito, sin abandonar, de todos modos, el cine.

Justamente por ser "también" periodista, se muestra algo desconfiada frente a sus colegas. No le gustan, por ejemplo, las entrevistas cuando la entrevistada es ella, pero cuando ello ocurre se "somete" a las preguntas sin perder su "savoir faire".

Adolescente inquieta en "Dulces engaños" de Lattuada en 1960; joven perturbadora en "El aburrimiento" de Damiano Damiani en 1963; "Mentirosa" en el filme homónimo de Comencini en 1965 y "Matriarca" en el de Pasquale Festa Campanile en 1968, Catherine Spaak, nacida en 1945, hija del conocido guionista de cine francés y "nieta terrible" del famoso político belga, llegó a Italia muy joven en busca de su verdadera identidad. Tiene en su haber una buena carrera cinematográfica por cierto, con unas 50 películas, y unas vivencias sentimentales que la marcaron fuertemente. Desde hace 4 años es más entrevistadora que entrevistada.

### ADEMAS DE ACTRIZ, MODISTA Y PERIODISTA

Después de una experiencia feliz como diseñadora de moda, optó por el periodismo. Interpretó recientemente dos filmes en Francia ("El día más corto" de Pierre Kast y "La Martin - Gale" de Alain Bolch, este último con Omar Sharif) y está por comenzar otro, con David Valcroz, titulado "Un seul être vous manque" o sea "Le falta un solo ser".

Vive en Roma, en una linda casa cuyas ventanas asoman sobre Piazza Novona, con su hijo Gabriele. En su mesa de trabajo aparecen folletos de distintos colores, hojas con anotaciones para recordarle sus diversos compromisos. En su biblioteca, bien ordenada, aumentan los "cassattes" con las entrevistas hechas. Tiene en pro-

grama un libro que las reunirá y que se titulará "Veintidos mujeres". Si la publicación se atrasa es porque Linder, el más importante agente literario italiano, que la patrocinaba, murió repentinamente.

Mientras tanto Catherine interpretó el papel de abuela en la televisión en "Benedetta e compagnia"... sin embargo visitando "jeans" y con su "cola de caballo" parece más joven que nunca...

### LA EDAD QUE ELLA "SIENTE"

Tiene 38 años... ¿qué se siente a esta edad haciendo un papel de abuela?

—"Es un papel interesante para mi edad. Envejece aunque no se sea abuela. Yo siento mi edad en la cabeza pero por ahora no en las piernas. En el corazón siento el entusiasmo de mis 20 años, igual, idéntico, salvo en una cosa: frente a un impulso que viene del corazón existe automáticamente lo que viene de la cabeza, o sea el razonamiento, cosa que a los 20 años no me pasaba".

¿Qué hace para mantenerse joven?

—"Nada. No me aflijo por una arruguita. Al contrario gusto más así. Cada uno tiene el rostro que se merece. Si adentro hay angustias, problemas, aparecen escritos en la frente, en los ojos. Si tenemos cierta candidez, cierto aseo, la mirada será clara y luminosa, no importa la cantidad de arrugas que se tenga".

### ENCUENTRE LA SERENIDAD

En su rostro hoy hay mucha serenidad...

—"Desde hace algunos años me siento muy bien, siento un buen equilibrio, tengo una salud envidiable, una gran vitalidad, mil dones de la vida que aprecio mucho. Antes me parecían obvios. Ahora me parecen extraordinarios. En el pasado sentí mucho miedo. Miedo a la soledad, miedo de no ser económicamente independiente. Un miedo que sienten muchas mujeres. Pero ahora todo eso pasó".

¿En qué valores se inspira?

—"Lo más importante para una mujer es lograr una independencia psicológica y económica que permita existir como persona. Este es el primer paso, muy difícil, porque la mayoría de las mujeres necesita

## JOHN GLENN NO SE RECONOCE EN UN FILME SOBRE LA NASA TITULADO "THE RIGHT STUFF"

Por MYRA STONE

NUEVA YORK, (ANSA).— Un filme que aparecerá en breve en las pantallas de los Estados Unidos y luego en el resto del mundo, está quitando el sueño al aspirante demócrata a la Casa Blanca, John Glenn, y a sus estrategas electorales, pese a que, a primera vista, la película debería serle favorable.

El filme, titulado "The right stuff" (algo que podría traducirse como "la pasta necesaria" o, literalmente, "el género apropiado") narra en clave apologética los primeros pasos del programa espacial norteamericano, del que Glenn fue principal protagonista en 1962, al entrar por primera vez en órbita espacial alrededor de la Tierra. Las opiniones acerca de los efectos que "The right stuff" podría tener sobre la campaña electoral y sobre la propia imagen de Glenn, son discordantes: los realizadores de la película subrayan que Glenn emerge de ella como un héroe sin manchas y sin miedos que contribuyó fuertemente al éxito de los Estados Unidos en el campo espacial. Glenn, en cambio, piensa en forma contraria y teme que el filme resulte algo muy pesado, y que sus tres horas de proyección lo harán aparecer como aburrido y pedante. Dos atributos por cierto micidiales para un aspirante a la Casa Blanca.

### GLENN NO VIO EL FILME PERO SI LEYO EL GUION

Cuando era astronauta, y también ahora en su fase política, Glenn siempre se mostró profundamente inspirado en los valores tradicionales, por su austera educación protestante desarrollada entre la Iglesia y la familia en la lejana localidad de New Concord, del Estado de Ohio, en el corazón del Middle - West norteamericano.

Dios, patria, familia, sacrificios, duro trabajo son temas que aparecen una y otra vez en sus discursos. Glenn no tiene mayor capacidad oratoria, y prensa y televisión lo han definido más de una vez como "un candidato tan serio que llega a ser aburrido".

A juicio de Glenn, pues, el filme de próximo lanzamiento no modificará esta imagen y la agravará hasta darle rasgos también pedantes...

Glenn no vio el filme en ninguna de las funciones de pre - estreno hasta ahora ofrecidas pero sí leyó el guion original de esta realización, bien recibida, en general, por los críticos. Le bastó, pues, la lectura del guion para sentirse "disociado" de la iniciativa. No valieron llamados a reflexión procedentes, por ejemplo, del Ministerio de la Defensa, de la NASA (ente espacial norteamericano) y de sus propios ex-compañeros en la aventura espacial, quienes, en cambio, no han objetado nada del filme.

El hecho es —se dice en los ambientes allegados a Glenn— que sus colegas espaciales son presentados en la película en una luz o con un enfoque muy distinto, capaz de estimular la imaginación del público.

### EL FILME SE BASA EN UN LIBRO DE TOM WOLFE

La película se basa en un libro del escri-



tor Tom Wolfe que describe por un lado a un grupo de astronautas bromistas y bohemios, propensos a las aventuras galantes, a noches bravas con endiabladas carreras en automóvil y aún tremendas borracheras y, por el otro muestra a Glenn como un buen muchacho, de rostro limpio, siempre dispuesto a fervorizar el ardor patriótico de sus compañeros y a levantar su moral.

Después de leer el libro, que no le gustó para nada, Glenn confió a sus colaboradores que lo que más temía era que la versión cinematográfica creara su imagen como la de un "pudoroso presbiteriano" o de un "sacristán volante".

Recientemente, a raíz de un enésimo rechazo a verse de algún modo asociado a la película, Glenn hizo saber, por intermedio de un portavoz, lo que piensa del filme: "podría llegar a verse como una especie de Stan Laurel y Oliver Hardy a la conquista del espacio, con absoluta ausencia de optimismo, patriotismo y altruismo, o sea las verdaderas cualidades que hicieron posibles las hazañas de la NASA".

La perplejidad acerca de los efectos que pueda tener el filme en la campaña electoral de Glenn no solamente aparecen en los ambientes que le son cercanos, sino que algunas dudas surgieron en el propio Jackie Becher, que cuida las relaciones públicas y la publicidad del filme "The right stuff". Becher, que no vio aún la última versión de la película, afirma que cuando leyó por primera vez el guion Glenn, éste había sido ya escrito y reescrito varias veces... "La versión definitiva presenta a Glenn como un hombre de gran moralidad" —dice— y no entiendo de qué modo pueda quedar mal. Por otro lado reconozco que las reacciones del público no se pueden prever... francamente no sé qué decir.

Para la presentación oficial en el Centro Kennedy habrá una velada de gala, con baile en un gigantesco hangar y vuelos de aviones de la época, invitados oficiales a granel y también estrellas de cine. No estará Glenn mismo quien hizo saber que esa noche no estará en Washington.

seguridad, necesita un punto de referencia que no sea sí misma. O sea, un compañero. No es que yo no crea en la relación a dos, no es que sostenga la bandera de la soledad, no no... Pero creo, sin embargo, que para ser capaz de dar no se debe tener necesidad, simplemente esto".

Si tuviera que volver atrás... ¿sería distinta?

—"Frecuentaría la Universidad. Hoy lo sé. Hace 20 años no lo sabía. Cursaría Letras, Filosofía y me especializaría en Teología".

¿Cree en Dios?

—"No soy atea, claro... me siento atraída, sin embargo, por una filosofía más oriental que occidental. El catolicismo ortodoxo es una cosa que íntimamente no siento apto para mis exigencias. Pero tengo fe. Y tengo mi modo personal de concebir a Dios, un Dios que es reconocido en todas las religiones. De todos modos, no soy alguien que se pone a meditar. Me gusta el silencio, eso sí. Es un alimento".

Hablemos de "Benedetta e compagnia", dos adolescentes tienen un hijo...

—"Es una historia muy actual. Antaño las chicas se veían inducidas a un casamiento reparador... hoy los padres se muestran

más conscientes de las dificultades de una pareja y piden a los hijos esperar. Se trata de querer el bien del propio hijo más que de defender una falsa moral".

¿Y qué clase de madre es usted?

—"No me podría definir realmente como madre. En lo que concierne a mi hija, solamente cuidé de su crianza y educación por cortos períodos, o sea no fui una figura materna en el sentido clásico. Entre nosotros hubo una relación amistosa, de complicidad. Pero, en cambio, fui y soy madre en el sentido clásico, para mi hijo".

Tal vez porque el instinto maternal se desarrolla con los años...

—"No estoy tan convencida que la maternidad sea un instinto. Es la idea masculina sobre el papel de la mujer, no la confesión femenina de una experiencia. Creo, por el contrario, que cuanto mayor fuera la conciencia de una mujer, tanto mayor será su disponibilidad para ser madre y también para amar... No hay hechos hereditarios, en estos casos, sino se trata de conquistas interiores. O sea se aprende a ser padres".

Anna Roma

## VI ENCUENTRO PROVINCIAL DEL FOLKLORE

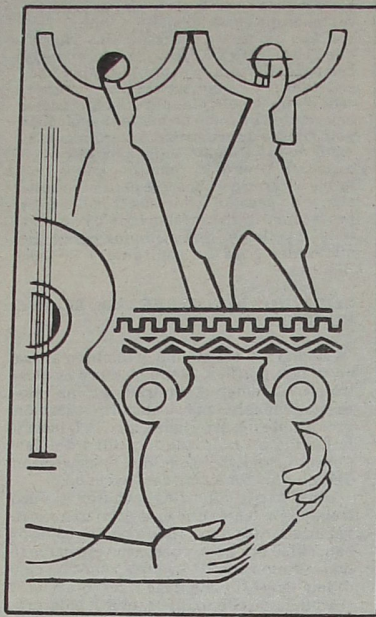
### Día de apertura: el próximo domingo

Sin que nos demos cuenta vamos consumiendo rápidamente los días que faltan para la iniciación de este VI Encuentro del Folklore en el gran gimnasio del Club Estudiantes. Y así es como se nos viene encima el domingo 6, jornada inicial que se manifestará con unas palabras de apertura a pronunciarse a las 18 en ese recinto elegido, para seguir luego con una disertación sobre temas de folklore y, a las 19, la proyección de un audiovisual.

Ese programa no es más que para introducir en el ánimo público la iniciación de esta serie de actividades que conformarán todo el plan del Encuentro, y que se manifestará con su mayor amplitud y significación el día 11 a las 19, cuando se produzca la apertura de la Muestra Artesanal, posiblemente la expresión más importante y genuina del folklore auténtico que se desea mostrar.

Y lo más grande y brillante será, seguramente, la presentación del primer espectáculo artístico, el día 12 a las 21. En ese momento se producirá la entrada de los artistas invitados que darán música, color y movimiento a todo el Encuentro, con un desfile de actuaciones que, por su variedad y caracteres, colmará las más variadas expectativas entre los amantes del canto, de la danza, de la ejecución instrumental, etc. etc.

Debe tenerse en cuenta que la organización de estos Encuentros por parte de la Asociación "amigos del Folklore" no contempla ningún tipo de contratación de artistas, y que todos cuantos pisan el escenario lo hacen a título exclusivamente gratuito. Porque ha sido norma permanente del Encuentro que todos quienes actúan en los espectáculos artísticos deben ser artistas no profesionales, otra de las razones por las cuales no se pagan ni se pactan ninguna clase de emolumentos u honorarios. En realidad el público debe conocer esta modalidad que implica, en última instancia, que los artistas actúan por el aplauso, y que éste constituye la única, pero a la vez



muy valiosa, paga que reciben por el esfuerzo que prodigan y el arte que ofrecen.

A partir, pues, de este domingo, el Encuentro de Folklore será otra de las grandes realizaciones olavarrenses. Augurámosle desde ya mismo el mayor de los éxitos, pero, a la vez, dispongámonos todos a seguir y apoyar con la presencia ese éxito. Será para disfrute de todos, y la mejor retribución a tanto esfuerzo inimaginado como debe hacerse para concretar tan grande propósito. (O.F.O.)

## LA ARTESANIA FOLKLORICA

La Agrupación "Amigos del Folklore" tiene como una de sus aspiraciones fundamentales la revalorización y el impulso de la actividad artesanal. El contacto que hemos tenido estos años con artesanos de nuestra ciudad, de la provincia y también de muchos puntos del país ha mostrado el interés y la curiosidad de nuestro público. Nuestra Feria de Artesanías no puede aspirar a convertirse en la más importante (numéricamente) del país, pero sí es nuestro orgullo que difícilmente se seleccionen los expositores con un criterio más despojado de todo tipo de especulación económica, se busca en primer lugar que no se filtren a la muestra trabajos no realizados a mano, o de baja calidad. Las artesanías llamadas tradicionales (soguería, platería, etc.) tienen un trato preferencial pero no se desdénan otras más modernas, siempre que posean el porcentaje requerido de manualidad y una calidad digna de la muestra.

En los últimos años ha habido en nuestro país una saludable proliferación de fiestas de folklore de distinta envergadura. En esas fiestas (como en nuestro Encuentro) las artesanías han ocupado un lugar preponderante pero muchas veces la selección de los expositores por parte de los organizadores, se centra más en el aspecto económico que en la autenticidad y calidad de los trabajos, así es posible ver en muestras de sólido prestigio, mediocres representantes de la llamada artesanía "hippie" o trabajos matizados o industrializados que la gente compra como auténticos productos artesanales. Esta serie de muestras a las que somos invitados los artesanos, ha permitido que muchos que

utilizaban su pericia manual como un pasatiempo, se hayan convertido en semiprofesionales, es decir, continúan en sus tareas habituales pero en sus horas libres producen con la intención de vender. En países con mucha corriente turística, las artesanías regionales son una importante fuente de trabajo, que incluso permite la participación de diseñadores artesanales que lógicamente mejora la calidad estética de los productos aunque perjudica muchas veces la autenticidad de los mismos.

Nuestro mercado no es tan rico como en esos países, sin embargo la existencia de estas muestras de las que hablaba anteriormente, el evidente rol que deberá cumplir el Fondo Nacional de las Artes una vez reestructurado como ente rector de toda la actividad artesanal, algunos mercados artesanales permanentes que se han creado y el casi inexplorado gusto de la gente por lo manual, son aspectos para tener en cuenta y mirar el futuro con optimismo.

En lo que concierne a nuestra ciudad las muestras anuales de "Los Amigos del Folklore", la creación de la Unión de artesanos y las exposiciones que en distintos puntos ha realizado esta agrupación y la próxima habilitación de un Mercado Artesanal Permanente, agregados a la actividad de las Escuelas Municipales de artesanías (Orfebrería y Cerámica) a las que en el futuro se sumará seguramente una Escuela de Soguería, son, sin duda, aspectos positivos que muestran un amplio panorama de posibilidades para nuestros artesanos.

Armando Ferreira

## EL 13 ALEJANDRO LERNER:

### ROCK DE VIDA



#### VI ENCUENTRO MUSICAL:

#### PARA QUE LOS SUEÑOS NO SE DUERMAN

Lento es el discernir de la sociedad en su vida común. La rutina es el único objetivo que parece satisfacer plenamente. No salir del montón aparece como el estandarte en la batalla por la vida.

Pero no la vida de vivir ese deseo normal que se hace patente "cada vez que respiras" (como cantaría The Police) no esa otra, que subyace en cada uno, y que necesita (y debe) oxigenarse con la atmósfera del Arte.

Para que una flor crezca, lozana y con la plenitud de su belleza y aroma, deben prodigarse cuidados desde muy temprano, en sus comienzos, de brotamiento de colores, en la oscuridad del humus madre, que es su placenta, su hogar. Su vida...

#### La música

Como desde hace un tiempo atrás, este año Olavarría verá cómo un trozo inquieto de su peculio estudiantil adolescente deramará por el aire, contaminado de "grasa de las capitales", unas bocanadas de pureza, de aire de la juventud. De esa pequeña enorme porción de la comunidad que hoy, más que nunca, no debe ser ignorada.

El VI Encuentro Musical ya está en marcha, y mañana, 4 de noviembre de 1983, a partir de las 18,30 hs., mostrará las consabidas muestras de ejecutantes y "ejecutores" de música, con que los dorados años adolescentes (y los no tanto, a veces) cuentan desde allá lejos y hace tiempo, para alegría y pena del corazón.

El Círculo Italiano será esta vez, la sede del evento, que contará con el aporte del sonido de Alberto Larroca y Compañía, y las luces de alumnos del Colegio Nacional "Coronel Olavarría", todo fiscalizado —como siempre— por alumnos de la Escuela Normal Mixta "José Manuel Estrada".

#### Participantes

Al cierre de esta edición, los músicos anotados eran: "Aerorock", "Flager", "Motor-Oil", "Motor-nazi", "Genus", "Hueyney", "Siengentes", "Freya", "Caviar", "Los Secuaces" y Diego Mariano. Lógicamente, cuando la primera nota musical se eche a volar, los intervinientes serán muchos más, pues siempre el éxito acompañó a este ENCUENTRO MUSICAL, llevado de la mano de estudiantes secundarios de todos los establecimientos educativos de nuestra ciudad en una clara demostración de confraternidad.

Por primera vez, en esta sexta edición, se cobrará el derecho al ingreso, ya que hay que afrontar gastos que las arcas de estos animosos jovencitos no alcanzan a aliviar, consistiendo el precio del mismo en \$a 5.-

El espíritu que debe reinar mañana, en esta nueva etapa del país, en este recital, y en todos los órdenes de nuestros espíritus, se halla bastante sintetizado en una canción de Luis Alberto Spinetta, llamada "Hilando Fino":

#### HILANDO FINO

¿Qué hará mañana, cuando yo me haya ido?  
¿qué harás contigo? ¿Te tirarás al aire?

Hilando fino, tu sueño murió.  
Las puertas se abren, debes seguir o volverte  
y tu mirada ya no será segura.  
Un nuevo sueño, reemplazará tu hastío.

Después de todo, tu orgasmo acabó  
las flores duraban un día;  
a la luna la entretiene un amante.

Hoy la libertad no suena distante  
el domingo azul está enamorado de vos.

Vive de color,  
no importa si es verde o lluvia.

No hay un corazón  
que quiera una guerra con nuestros hermanos,  
ni loco, ni soñando.

Roberto Candia